



CANAL+ GROUP 控訴 NDS 違反公平競爭法 要求制止 NDS 作出消除數碼電視業競爭不法行為

美國加州庫比提諾；巴黎，2002 年 3 月 12 日 – Vivendi Universal 公司(紐約證交所代號：V；巴黎證交所代號：EX FP) 轄下分部 Canal+ Group 及其附屬公司 Canal+ Technologies S. A.及 Canal+ Technologies, Inc. (統稱「Canal+」) 今日宣布，Canal+ 已在美國加州北區法院向 News Corporation Ltd. (紐約證交所代號：NWS) 控股之 NDS Group plc (納斯達克 / 歐洲納斯達克代號：NNDS)提出訴訟，指控 NDS 密謀損害 Canal+在數碼電視市場的競爭地位。

Canal+控訴 NDS 非法侵擊 Canal+ Technologies 所開發只供認可客戶進入的數碼電視訊號全備保安系統。NDS 花耗龐大資金及資源索取 Canal+的數碼電視智能卡(smart card)編碼，然後將該編碼提供予廣被仿造者瀏覽的網站。當該編碼在互聯網上公布後，引致犯罪集團有機可乘，在市場供應大量的偽造智能卡。

據 Canal+估計，NDS 之行為已導致 Canal+蒙受逾十億美元之損失。Canal+之訴狀指稱被告觸犯「受敲詐勒索影響之腐敗機構法案」、「版權法案」、「加州不公平競爭法規」，以及其他侵權法。

Canal+ Group 行政副總裁兼 Canal+ Technologies 主席及行政總裁 François Carayol 指出：「數碼電視的未來有賴業界合力打擊訊號盜竊，以保護分配裝置系統完整無損。任何人或公司都不能凌駕於法律之上，故此我們採取法律行動，以制止 NDS 的不法之舉。我們希望 NDS 立即停止其所進行的非法及反競爭活動。」

關於數碼電視智能卡

智能卡是具制約性進入系統的重要部件，以保護數碼電視訊號不受非認可人士觀看。將智能卡插入數碼視訊盒即可確定使用者是否獲准觀看某個節目廣播。

關於 Canal+ Group 及 Canal+ Technologies

Canal+ Group 為 Vivendi Universal 之歐洲電視及電影分部。該公司在優質及主題電視頻道繳費節目及互動電視服務製作及銷售、電影與電視節目製作及銷售、數碼電視技術、體育活動推廣權以及互聯網內容等領域之業內翹楚。截至 2001 年底，Canal+ Group 的優質電視頻道、數碼有線電視及衛星平台計有一千五百九十萬家訂戶，而個人數碼訂戶計有六百一十萬名。

Canal+ Group 在歐洲十一個國家提供上述服務。

Canal+ Technologies 為 Canal+ Group 之附屬公司，是國際首屈一指的數碼互動電視軟件方案供應商，為超過一千二百五十萬件數碼視訊盒提供軟件操作服務。全球有二十多家數碼電視經營商已採用 Canal+ 的 MEDIAHIGHWAY™ 互動電視中介軟件及 MEDIAGRARD™ 制約性進入系統。其中的經營商包括 Canal+ Group 在歐洲的所有平台供應商，如英國的 WINfirst；英國的 ITV Digital；亞洲的 Astro Measat 和 ZeeTV，以及中東的 Orbit 等。Canal+ Technologies, Inc. 是美國 Canal+ Group 的附屬公司，其總部設在加州庫比提諾。

有關上述訴訟之進一步資料可瀏覽

<http://www.canaplus-technologies.com>或<http://www.actiononecanalplus.com>。

新聞界查詢：

Weber Shandwick

倪紹銘(Simon Eldridge)

電話：852-2533-9911 或 852-9194-4515